

SCHEDA DELL'INSEGNAMENTO (SI) LINGUISTICA TEDESCA 1

SSD: LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA (L-LIN/14)

DENOMINAZIONE DEL CORSO DI STUDIO: LINGUE E LETTERATURE PER IL PLURILINGUISMO EUROPEO (DA0)
ANNO ACCADEMICO 2025/2026

INFORMAZIONI GENERALI - DOCENTE

DOCENTE: BONGO GIANCARMINE
TELEFONO: 081-2535535
EMAIL: giancarmine.bongo@unina.it

INFORMAZIONI GENERALI - ATTIVITÀ

INSEGNAMENTO INTEGRATO: NON PERTINENTE
MODULO: NON PERTINENTE
LINGUA DI EROGAZIONE DELL'INSEGNAMENTO: ITALIANO
CANALE:
ANNO DI CORSO: I
PERIODO DI SVOLGIMENTO: SEMESTRE I
CFU: 12

INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI

Nessuno

EVENTUALI PREREQUISITI

E richiesto un livello QCER di competenza linguistica B2 nella lingua tedesca almeno parziale (cioè almeno in relazione alle abilità ricettive).

OBIETTIVI FORMATIVI

Da una prospettiva linguistica (e più specificamente per quanto riguarda una competenza linguistica avanzata in tedesco), l'IA solleva fondamentalmente la questione della *testualità*: può sostituirci nel nostro rapporto con essa e potenzialmente persino sottrarci molti aspetti di tale rapporto –laddove la testualità è intesa come una dimensione essenzialmente processuale, ovvero una dimensione che emerge nei processi applicati ai testi e può essere dimostrata in essi. L'IA mette in discussione il nostro rapporto con la *testualità*, ovvero con la *processualità del testo*. Per

affrontare questa sfida, ciò che è necessario non è solo una competenza testuale, ma piuttosto una *competenza nella testualità*, il cui profilo è qui delineato con riferimento al tedesco (e al tedesco come lingua scientifica).

Le esercitazioni di lingua collegate inscindibilmente al corso teorico offrono una formazione specifica e mirata di livello universitario e a supporto degli obiettivi complessivi dell'attività formativa. Esse promuovono lo sviluppo delle diverse abilità linguistiche e delle competenze nell'uso della lingua all'interno dei parametri individuati dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER). In particolare, partendo da un livello di competenza linguistica **B2** (Progresso) almeno parziale, l'obiettivo del corso è quello di sviluppare nello studente una competenza assimilabile al livello **C1** (Efficacia). Più in dettaglio:

- capacità di comprendere una vasta gamma di testi lunghi e anche impegnativi e riconoscerne il significato implicito;
- capacità di esprimersi in modo fluente e spontaneo senza troppe esitazioni, oltre che di produrre discorsi chiari, ben organizzati e dettagliati su argomenti complessi, dimostrando un buon controllo della grammatica, dell'organizzazione del discorso e dell'esposizione;
- capacità di usare la lingua tedesca in modo flessibile ed efficace a fini sociali, di studio e professionali;
- capacità di produrre testi chiari, ben strutturati e articolati su argomenti complessi, mostrando di saper controllare le strutture discorsive, i connettivi e i meccanismi di coesione.

Il possesso di tale livello, dimostrabile col superamento delle verifiche delle esercitazioni linguistiche, è un requisito essenziale per il raggiungimento degli obiettivi formativi.

RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI (DESCRITTORI DI DUBLINO)

Conoscenza e capacità di comprensione

Il percorso formativo del corso intende fornire agli studenti le conoscenze e gli strumenti metodologici necessari per la costruzione di una competenza scritta e orale avanzata nella lingua tedesca e negli argomenti scientifici affrontati, stimolando il costante ricorso agli strumenti teorici, alla riflessione metalinguistica e alla capacità di discutere competentemente del proprio percorso di apprendimento.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Il percorso formativo intende favorire la capacità di sviluppare la competenza d'uso della lingua tedesca in ambiti comunicativi complessi e specializzati, realizzando tra l'altro relazioni orali e protocolli (*Referate* e *Protokolle*), nonché un ulteriore sviluppo della competenza nell'analisi testuale.

PROGRAMMA-SYLLABUS

Testualità del tedesco e Intelligenza Artificiale

1. Introduzione: Competenza linguistica e IA
2. Cos'è la "testualità"?
3. Aspetti generali di una competenza nella testualità del tedesco

4. In particolare: l'ambito della competenza nella testualità del tedesco correlato al linguaggio scientifico
5. Scrittura scientifica con l'IA in tedesco
6. Esercitazioni linguistiche

MATERIALE DIDATTICO

- Beaugrande, Robert-Alain de / Dressler, Wolfgang (1981). *Einführung in die Textlinguistik*. Tübingen: Niemeyer.
- Buck, Isabella (2025). *Wissenschaftliches Schreiben mit KI*. Tübingen: UVK Verlag.
- Ehlich, Konrad (1999). *Alltägliche Wissenschaftssprache*. In *Info DaF* 26, 1 (1999), 3-24.
- Eisenberg, Peter (2006). *Grundriss der deutschen Grammatik. Band 2: Der Satz*. Stuttgart/Weimar: Metzler (Kap. 6, 243-254 u. 261-268; Kap. 10, 328-333)
- Hennig, Mathilde (2020). *Nominalstil. Möglichkeiten, Grenzen, Perspektiven*. (S. 55-56, 107-145, 191-198)
- Sorrentino, Daniela (i. Dr.). *Wissenschaftliche Kontroversen im Kontext von Künstlicher Intelligenz (KI) und Mehrsprachigkeit im deutschsprachigen CLIL-Physikunterricht*.

Ulteriori riferimenti bibliografici saranno comunicati durante il corso.

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELL'INSEGNAMENTO-MODULO

L'attività formativa è articolata in un modulo semestrale di lezione frontale di argomento teorico (60 ore), svolto dal titolare del corso, e in un ciclo annuale di esercitazioni linguistiche (96 ore) tenute dalle esperte linguistiche.

LE LEZIONI SI SVOLGONO IN LINGUA TEDESCA, ma in quanto Corso di Studio a carattere internazionale il CdSM offre la possibilità che gli studenti (specificamente quelli internazionali) possano svolgere l'intero percorso di studi in lingua inglese, vale a dire sostenere su richiesta l'esame in lingua inglese, usufruendo anche di materiali dedicati.

VERIFICA DI APPRENDIMENTO E CRITERI DI VALUTAZIONE

a) Modalità di esame

- Scritto
- Orale
- Discussione di elaborato progettuale

Altro: All'esame orale del modulo teorico (che avrà luogo in lingua tedesca) si affiancano per ciascuno studente
 la redazione di un Protokoll relativo a una delle lezioni del corso, nonché la verifica scritta delle esercitazioni linguistiche.

In caso di prova scritta i quesiti sono

- A risposta multipla
- A risposta libera
- Esercizi numerici

b) Modalità di valutazione

In quanto Corso di Studio a carattere internazionale il CdSM offre la possibilità che gli studenti (specificamente quelli internazionali) possano svolgere l'intero percorso di studi in lingua inglese, vale a dire sostenere su richiesta l'esame in lingua inglese, usufruendo anche di materiali dedicati.